



Den

**Norske skolen**

Málaga

## Informasjonshefte for elever og foresatte ved DNS Malaga skoleåret 2022/2023



# Velkommen til skolen vår

## Fakta om skolen

Den Norske Skolen Malaga er en 1 - 10 skole, som ligger på Spanias solkyst i Andalucia, ca 15 min fra Malaga flyplass. Området består av milelange strender, spektakulære fjell, lange elver og åser, med under 2 timers kjøretur til Sierra Nevada, Granada, Tarifa, Cádiz og Sevilla. Skolen ble grunnlagt i 1989 på en gård oppe i fjellet i Benalmadena. Skolen vokste, fikk behov for større lokaler og flyttet ned i leide lokaler i sentrum av Fuengirola. I 2007 bygde skolens styre en helt ny skole i Arroyo De la Miel. Det er her skolen ligger i dag.

Elevtallet ved skolen varierer noe fra år til år, og det kan svinge gjennom skoleåret. Skolen har plass til 140 elever. Alle elevene ved Den Norske Skolen er norske statsborgere. Det er en forutsetning for å kunne bli tatt inn som elev her hos oss. Noen elever har bodd i andre land før de kommer til oss og noen elever har bodd i Spania hele livet, men de fleste elevene kommer fra mange forskjellige steder i Norge.

Skolen har i underkant av 30 ansatte som fyller de mange rollene en skole trenger. Vi har derfor mange voksne som er tilgjengelige for elevene våre.

Skolen har egen kantine som tilbyr varm mat hver dag. I tillegg har vi salatbar og brød med assortert pålegg. Kantinetilbudet er frivillig og koster ca 2,5 euro per dag. De siste årene har alle våre familier benyttet seg av tilbudet.

Den Norske Skolen er en privatskole som er underlagt friskoleloven og de læreplanene som gjelder i Norge. I tillegg er man som friskole underlagt de lovene som gjelder i vertslandet. Gjeldende satser for skoleavgiften for skoleåret 2021/2022 er:

## Høsttermin

11 500 NOK for 1. - 7. trinn

12 500 NOK for 8. - 10. trinn

1600 NOK i søskenmoderasjon fra og med elev nr 2

Kantine: 1900 NOK

## Vårtermin

14 500 NOK for 1. - 7. trinn

15 500 NOK for 8. - 10. trinn

2400 NOK i søskenmoderasjon fra og med elev nr 2

Kantine: 2700 NOK

Ved korttidsopphold avregnes dette mot oppholdets varighet.

[Skolerute 2022/2023](#)

Det er mange ting som er annerledes ved å gå på og ha barn på en privatskole i utlandet. I dette informasjonsheftet vil vi gi foresatte som har søkt plass her, informasjon om skolen vår, vår pedagogiske plattform, hva vi kan tilby og hvilke regler og retningslinjer som gjelder for Den Norske Skolen i Málaga.

## Vår pedagogiske profil

Elevene som går på skolen i dag må håndtere et samfunn preget av større kompleksitet, mer mangfold og en raskere endringstakt enn det vi ser i dag. Vi lever i et samfunn der den digitale utviklingen går raskt og som blir stadig mer globalisert, og denne prosessen påvirker alle deler av samfunnet, noe som igjen får konsekvenser for opplæringen i skolen. Opplæringen må i større grad legge vekt på utvikling av kompetanser som kommunikasjon, samhandling, læringsstrategier, kreativitet, etisk refleksjon og fagspesifikk kompetanse. Samtidig er det skolens klare mandat å anspore alle elever til å realisere seg selv på en slik måte at det kommer fellesskapet til gode og å fostre til menneskelighet i et samfunn i rask utvikling.

Som det står i Overordnet del av læreplanen: *“Å kunne sette seg inn i hva andre tenker, føler og erfarer, er grunnlaget for empati og vennskap mellom elevene. Dialog står sentralt i sosial læring, og skolen skal formidle verdien og betydningen av en lyttende dialog for å takle motstand. I møte med elevene skal lærerne fremme kommunikasjon og samarbeid som gir elevene mot og trygghet til å ytre egne meninger og til å si ifra på andres vegne. Å lære å lytte til andre og samtidig argumentere for egne syn gir elevene et grunnlag for å håndtere uenighet og konflikter, og for å søke løsninger i fellesskap. Alle skal lære å samarbeide, fungere sammen med andre og utvikle evne til medbestemmelse og medansvar. Elevene og hjemmet har også et ansvar for å bidra til et godt fellesskap og miljø. Slik den enkelte elev bidrar til fellesskapet på skolen, bidrar fellesskapet til den enkeltes trivsel, utvikling og læring. God dømmekraft hos den enkelte er nødvendig for å ivareta personvern og respekt for privatlivet. Respektløse og hatefulle ytringer skal ikke aksepteres i skolen. Elevene må øves i å opptre hensynsfullt og utvikle bevissthet om egne holdninger. Ulike kommunikasjonsformer og bruk av teknologi både beriker og utfordrer det sosiale miljøet. Elevene må lære seg å opptre ansvarlig i alle sammenhenger i og utenfor skolen. ”*

Opplæringen må derfor altså balansere disse doble formålene. På Den Norske Skolen i Malaga har vi 3 store fokusområder; dybdelæring gjennom tverrfaglig, temabasert undervisning, IPad som læringsstøttende verktøy og målrettet arbeid med elevenes læringsmiljø, gjennom holdningsskapende arbeid.





## ***Dybdelæring gjennom temabasert, tverrfaglig undervisning***

Ludvigsenutvalget ble nedsatt i juni 2013 for å vurdere fag i grunnopplæringen opp mot krav til kompetanse i et fremtidig samfunns- og arbeidsliv. Professor Sten Ludvigsen, som til daglig jobber som forsker innen læring og teknologi ved Institutt for pedagogikk ved Universitetet i Oslo, har ledet arbeidet som ble sluttført sommeren 2015. Hensikten med utvalget var å se på hva elevene må lære de neste 20 - 30 årene og vurdere om opplæringen i skolen i dag gir elevene den kompetansen de trenger.

Mer læring i dybden er en klar anbefaling fra utvalget, samtidig som den teknologiske utviklingen snart gir oss uendelig tilgang på informasjon. Dette betyr at det stilles krav til andre og mer komplekse ferdigheter og kompetanse. Å velge ut informasjon, skape sammenheng og integrere elementer i ulike informasjonskilder krever erkjennelse og forståelse som det tar tid å oppnå. Ludvigsenutvalget anbefaler derfor at elevene gis mulighet til å lære mer i dybden og på tvers av fagområder. På Den Norske Skolen legger vi derfor til rette for dybdelæring gjennom blant annet temabasert og tverrfaglig undervisning, der tenkemåter, metoder og strategier for egen læring er det som gir faglig retning.

## ***IPad som læringsstøttende verktøy***

Sammen med de alle de andre læremidlene vi bruker på DNSMálaga, som blyant, skrivebok, lesebok og fargerike tegneark, bruker vi ulike digitale verktøy som læringsstøtte. På vår skole har alle elever fra og med 1. klasse, sin egen IPad som læringsstøttende verktøy. Det er et godt verktøy for å utvikle og støtte elevenes læringsstrategier, det muliggjør mer og bedre differensiert, tilpasset opplæring og variert undervisning og legger til rette for en mer systematisk underveisvurdering. Lærerne gir nå elevene hyppigere tilbakemeldinger og elevene får muligheten til å vurdere hverandre i større grad enn tidligere, helt i tråd med prinsippene for god underveisvurdering. Foresatte betaler et depositum for IPadene på 100 eur, kontant, til skolens kontor. Dette tilbakebetales når eleven slutter på skolen.



## **Målrettet arbeid med å skape et trygt og godt læringsmiljø**

For oss er det viktig at alle elever opplever et trygt og godt læringsmiljø, og legger stor vekt på det forebyggende arbeidet. Vi vet at disse 3 kjerneelementene:

1. Behovet for å høre til,
2. Angsten for å bli ekskludert
3. Fokuset på fellesskapets betydning for opplevelsen av et trygt og godt læringsmiljø  
(Schott & Søndergaard, 2014)

er helt sentrale for elevenes oppfattelse av hvor trygt og godt skolemiljøet er. Det betyr at vi kontinuerlig jobber for å skape et inkluderende fellesskap, der alle tar vare på hverandre.

**På vår skole har vi derfor 3 gylne regler.**

- 1. Jeg er her for å lære**
- 2. Jeg er her for å hjelpe andre å lære**
- 3. Jeg er her for å bidra til at alle har det bra**

En av våre store visjoner for læringsmiljøet på Den Norske Skolen er: "We don't have rules, we have values." For oss betyr dette at vi ønsker å ha mer fokus på å utvikle gode holdninger og bevisstgjøre alle aktørene i og utenfor skolen i deres medansvar for et godt læringsmiljø for alle. Rotary i Marbella er vår samarbeidspartner i dette arbeidet, og de anerkjenner hvert år en elev som har utmerket seg i dette arbeidet.

Et inkluderende læringsmiljø er en forutsetning for elevenes faglige og sosiale utvikling. På Den Norske Skolen forsøker vi å jobbe proaktivt for å skape et inkluderende fellesskap og læringsmiljø for elevene våre. Dette er høyt prioritert hos oss. Dette gjenspeiles både i de uttalte verdiene våre knyttet til positivt elevsyn og vårt fokus på å skape gode relasjoner i alle ledd, men også i de aktivitetene vi tilrettelegger for gjennom året. Sammen med skolens foreldreutvalg (FAU) jobber vi kontinuerlig med holdningsskapende arbeid gjennom å tilby ulike faglige og sosiale arrangementer som nettvettkampanjer, grøtfester, vennegrupper, foredrag og seminarer mm.

Vi som jobber på Den Norske Skolen ser at elevene generelt har det godt her hos oss. Elevene våre trives, miljøet er inkluderende og elever og foresatte tilbakemelder at de opplever at de blir sett og godt ivaretatt.



## Å gå på norsk skole i Spania

Den Norske Skolen er en statsstøttet privatskole som er underlagt friskoleloven. Opplæringen følger den norske læreplanen LK06. Utover dette er det de ordinære lover og regler i Spania som gjelder. Det er også en del ting man har rett til, eller til og med krav på i Norge, som ikke gjelder når man går på en skole i utlandet. Det kan være viktig å sette seg inn dette i før man tar beslutningen om å flytte, da dette kan føre til endringer i tilbudene eleven har hatt i Norge. Lov om helse- og sosialtjenester er et eksempel på dette. Når man går på skole i utlandet har ikke lenger elevene de samme rettighetene til helse- og sosialtjenester som de har hjemme i Norge. Dette betyr at elever og foresatte må være innstilt på å oppleve at tilbudene de mottar her kanskje ikke tilfredsstillende forventningene man kan ha med seg fra Norge. Skolen har heller ikke det tverrfaglige støtteapparatet som skolene i Norge har. Vi har ikke helsesøstertjeneste, skolelege, logoped eller psykolog, for å nevne noe, men vi har et godt samarbeid med pedagogisk psykologisk tjeneste hos Fylkesmannen i Oslo og Akershus, som besøker oss 2 ganger per år. Vår oppfordring til familier som har barn med ulike behov for støtte, er derfor å ta raskt kontakt med oss, før de flytter. Da kan vi sammen drøfte ulike muligheter og løsninger. Noen familier har gode erfaringer med å kjøpe private helsetjenester som kan kompensere for de tjenestene man hadde i Norge.





## Å leve på Costa del Sol

Når man tar et valg om å flytte til et annet land, innebærer det som oftest store omveltninger for hele familien. For mange elever kan det i starten oppleves som ganske utfordrende og krevende å flytte til et annet land, kanskje uten noe nettverk. Det er viktig å sette seg inn i hva dette innebærer og forberede seg på hva som kan komme til å bli annerledes enn det man er vant til fra hjemstedet sitt. Den største forskjellen elevene forteller om, er at de ikke lenger kan sykle eller gå til venner eller fritidsaktiviteter på samme måte som de er vant til. Også vi voksne merker stor overgang når vi i større grad må planlegge og organisere vennebesøk og aktiviteter for barna våre og det er kanskje viktigere enn noen gang å delta og bidra inn i det kollektive. Mange merker også at det er store forskjeller i rutiner for måltider, leggetider og hvordan samfunnet er tilrettelagt for familier. Det er derfor viktig å være klar over at det fort kan bli en del sene kvelder og dårlige måltidsrutiner i starten. Vi som skole forsøker å legge til rette for at man kan bli kjent med og integrert i lokalsamfunnet, både gjennom å delta på felles aktiviteter med de spanske skolene og ved å tilby elever og foresatte informasjon om og hjelp til å bli kjent med kommunens mange aktiviteter og tilbud. Dersom det har vært interesse for det, har vi også noen år tilbudt spanskurs for foresatte på ettermiddagen.

Det er vanskelig å si eksakt hvor mange nordmenn som oppholder seg på Costa del Sol som mer eller mindre fastboende, men nordmenn regnes som en av de største minoritetene her. Miljøet her nede blir derfor ofte sammenlignet med et lite bygdesamfunn i Norge. Med andre ord er vi som har tilknytning til Den Norske Skolen, et lite og ganske tett samfunn. Noen er her et år eller kanskje to, andre har flyttet hit for godt og har hele livet sitt her. Dette gjør at mange opplever å miste nære venner, kanskje flere ganger i løpet av skoletiden. Det kan medføre stor sorg for både voksne og for barn. For de aller fleste elever er ikke skolen bare en skole, men også den eneste arenaen de har for sosialisering og skape nettverk. Det er derfor svært viktig at alle, spesielt vi voksne, er oss vårt ansvar bevisst og forstår betydningen av og kraften i de relasjonene vi skaper i vårt lille felleskap. Vi blir godt kjent med hverandres familier og det blir spesielt viktig å skape trygge, nære relasjoner. De små forholdene gir oss samtidig gode muligheter til å omforenes og stå sammen om en felles innsats for et trygt, godt og inkluderende læringsmiljø og oppvekstmiljø for alle. Skolen er en av de viktigste sosialiseringsarenaene vi har, og på alle arenaer der mennesker må samhandle, vil det alltid oppstå situasjoner eller hendelser som er utfordrende, både for elever, foresatte og skolen. Det skjer også her, men det vi erfarer her, er at de små forholdene og korte kommunikasjonslinjene gir oss muligheten til å handle raskt og løse utfordringene sammen, før de blir for store. Resultatene fra våre brukerundersøkelser viser at elever og foresatte ved skolen vår generelt opplever en trygg og god skolehverdag der elevene blir sett og får tett oppfølging, både sosialt og faglig.



## Våre tilbud

På Den Norske Skolen tilbyr vi skolelunsj hver dag for ca 2,5 euro per dag. Lunsjen består av varm mat, salatbar og baguetter og assortert utvalg av pålegg, samt alltid et alternativ som er halal, glutenfritt og laktosefritt. I tillegg får alle elever tilbud om spanskundervisning fra 1. klasse.

Vi er opptatt av at elevene som går på skole her i Spania får muligheten til å oppleve og bli kjent med nærområdene og kulturen. Derfor tilrettelegger vi for mange spennende opplevelser og turer i nærområdet gjennom hele skoleløpet. Blant de mest populære utfluktene kan vi nevne "Bli kjent-dagen" på stranda og skidagen i Sierra Nevada.

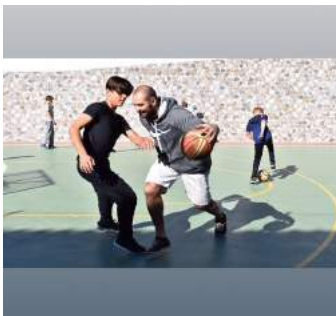
Skolen og FAU samarbeider tett og godt om ulike arrangementer og inviterer både til samlinger med interessante forelesere, samt litt fest og moro.

Vi har ikke skolefritidsordning hos oss, men vi har utvidet skoledagene noe ved å organisere et tilbud vi kaller Lek og Læring. Tilbudet er normalt for elever fra 1. - 4. trinn mandag, tirsdag og torsdag og består av lekpregede læringsaktiviteter etter endt undervisning og frem til skoleslutt. Dette er et organisert, frivillig tilbud der elevene, sammen med en assistent eller en lærer, gjør aktiviteter som støtter både elevenes sosialiseringssprosess og læring.

Det kan ved behov gjøres endringer i timeplanen, men dette vil det alltid informeres om i god tid i forkant.

På ungdomsskolen tilbyr vi per i dag kun spansk som 2. fremmedspråk. Dersom eleven har hatt et annet fremmedspråk på tidligere skole, ta kontakt med skolens rådgiver for informasjon og råd.

På vår skole får ikke elevene lekser i tradisjonell forstand. Dette betyr i praksis at elevene ikke vil få tradisjonelle lekseplaner med oppgaver som skal gjøres til neste time, men elever som i spesielle perioder eller fag kan ha behov for ekstra trening vil få råd om hva det er viktig å trene på og hvordan dette best kan gjøres hjemme. Elevene kan også oppleve å få et "oppdrag" eller en frist for innlevering av et prosjektarbeid, særemne eller lignende, hvor noe av jobben må gjøres hjemme. Også elever som ønsker er trening eller flere utfordringer kan avtale dette med sin lærer.



## Rutiner, regler og retningslinjer



En forutsetning for å drive friskole i utlandet, er at man forholder seg til vertslandets lover og regler. Noe vil være likt, andre ting vil være helt annerledes enn man kanskje er vant til, og på noen områder opererer vi i tillegg i skjæringspunktet mellom norsk og spansk regelverk. Dette har vi lang erfaring med og ikke minst et godt samarbeid både med Benalmàdena kommune og Fylkesmannen i Oslo og Akershus. Det er naturlig nok svært viktig at vi forholder oss til de pålegg og føringer vi som frittstående skole i utlandet med statsstøtte fra Norge er underlagt. Noen ganger kan dette oppleves som utfordrende for både familiene våre og de ansatte ved skolen. Vi bestreber oss derfor hele tiden på å være tydelige og forutsigbare i vår kommunikasjon om pålegg, plikter og forventninger.

### ***Permisjon fra opplæringen og fravær generelt***

I Spania er det skoleplikt, noe som betyr at alle barn under 16 år skal gå på skole. Dette følges nøye opp og håndheves strengt av de spanske myndighetene. For oss som skole innebærer det at vi har en lovpålagt rapporteringsplikt til kommunen dersom elever ansees å ha høyt fravær og det er klare retningslinjer for hvordan skolen skal håndtere alle former for fravær.

Skolens ledelse behandler mange søknader om permisjon fra opplæringen, og derfor ønsker vi å informere om retningslinjene for behandling av permisjonssøknader så tidlig som mulig. Å få permisjon er ikke en rettighet, men en mulighet. Permisjon i inntil to uker kan bare gis dersom det er særlige grunner og dersom det vurderes som forsvarlig for elevens opplæring i grunnskolen. Særlige grunner er regulert av Friskolelovens § 3 - 13, Art. 5 i De La Orden 19. Septiembre - Junta De Andalucía og Art. 27 i Den Spanske Grunnloven og det er klare sammenfallende føringer fra Norge og det spanske lovverket om hva som karakteriseres som særskilte årsaker. Med hjemmel i disse lovverkene er skolen forpliktet til å melde til avdeling for sosialsaker i Benalmàdena kommune når uberettiget fravær etter en måned er på 5 skoledager på barnetrinnet og/eller 25 undervisningstimer i ungdomstrinnet og/eller det som til sammen tilsvarer 25% av undervisningen per måned, begge trinn. Meldeplikten gjelder også selv om eleven ikke har 25% fravær, men skolen mener at fraværet fra eleven kan utgjøre en risiko for utdanningen til eleven. Strafferettslige konsekvenser for urettmessig fravær er i norsk lov regulert av § 7 - 6 i Friskoleloven.

Det er ikke pålagt skolen å lage eget undervisningsopplegg for elever som mister undervisning grunnet permisjon fra opplæringen. Undervisning som eleven mister ved fraværet kan ikke kreves erstattet senere. Dette gjelder også spesialundervisning. Hva som defineres som uberettiget fravær er regulert i både det spanske lovverket og i Friskoleloven.

Sykefravær skal meldes til skolens kontor på morgenen før skolen starter. Sykefravær over 3 dager skal legitimeres ved legeerklæring.

### ***Inntaksreglement***

DNS Malaga har 2 inntak per år. 1. inntak er innen 15. september og 2. inntak første skoledag etter nyttår. Skolen har ikke anledning til å ta inn elever mellom disse to opptakene. Det betyr at eleven fysisk må være på skolen innen 15. september eller første skoledag etter nyttår. Dersom eleven ikke er på skolen innen disse fristene, mister eleven skoleplassen. Det holder med andre ord ikke å bare være søkt inn. Elevene må i tillegg være skrevet ut av hjemstedsskolen, da det ikke er lov å være innskrevet på to skoler samtidig. For familier som ønsker korttidsopphold, er dette satt til minimum en måned. Ved korttidsopphold må familien selv søke permisjon eller skrive seg ut fra hjemstedsskolen.

Fullstendig inntaksreglement finnes på skolens hjemmeside. [Inntaksreglement 2022/2023](#)

## Samarbeid skole- og hjem

I vårt arbeid med å skape et trygt og godt skolemiljø for våre elever, er det helt avgjørende at vi har god dialog og tett samarbeid med familiene våre. På vår skole er det en klar forventning om at alle, både skolen, elevene og foresatte, er helt enige om at alle elever har en **rett til** å høre til fellesskapet på skolen, og at alle elever har en **plikt til** å bidra til dette. Vi er helt avhengige av at alle våre familier omfavner dette verdigrunnlaget og jobber sammen med oss om dette, både når det gjelder eget barn og de andre elevene på skolen. Det er viktig at alle foresatte tar kontakt med oss umiddelbart dersom de mistenker at deres eller andres barn ikke har det trygt og godt på skolen, eller er en del av skolefellesskapet.

Både forskning på dette feltet og våre erfaringer viser at når skole og hjem jobber godt sammen, får man de aller beste forutsetninger for å lykkes.

**Vi ønsker dere velkommen til oss på Den Norske Skolen Malaga!**

